KENWOOD

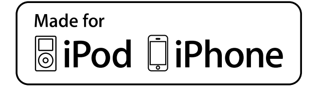
KDC-U40R
KDC-U30R

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI
CD RECEIVER
GEBRUIKSAANWIJZING
SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC
ISTRUZIONI PER L'USO
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM
MANUAL DE INSTRUCCIONES
RECEPTOR DE CD
MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVC KENWOOD Corporation







GET0751-002A (E0)

CONTENIDO

Seguridad

ADVERTENCIA

Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

Información importante…

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- **Precaución:** Ajuste el volumen de forma tal que pueda escuchar los sonidos exteriores. Si conduce con el volumen demasiado alto podría provocar un accidente.
- **Condensación:** Cuando funciona el acondicionador de aire del automóvil puede acumularse humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura de los discos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con: COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable
- Las ilustraciones del presente manual son ejemplos utilizados para explicar más claramente cómo se utilizan los controles. Por lo tanto, las imágenes de las ilustraciones pueden diferir de las que aparecen en el equipo real.
- Se requiere un cable de conexión USB, CA-U1EX (máx.: 500 mA) (accesorio opcional) para conectar un dispositivo USB.
- Puede conectar un Apple iPod/iPhone con KDC-U40R.
  La palabra "iPod" que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado a esta unidad mediante el cable de conexión KCA-iP102 (accesorio opcional).
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre componentes externos, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionen con su modelo y en su área.
- En un manual en línea en el siguiente sitio, encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse:
  www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/



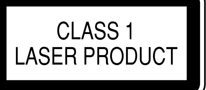
Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:
JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

La marca para los productos que utilizan láser



Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

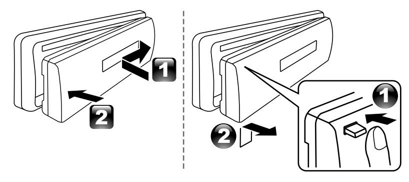




Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.
Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.
Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Preparativos

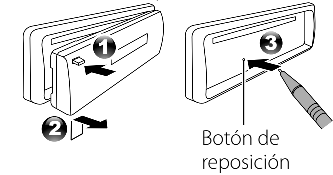
Cómo instalar/desmontar la placa frontal



- No exponga la placa frontal a la luz directa del sol, calor excesivo ni humedad. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desmontada.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.

Cómo reposicionar su unidad

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición.



La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.

Funciones básicas

Ranura de carga
Ventanilla de visualización
Expulsa el disco
Rueda de volumen
Desmonte la placa frontal
KDC-U40R
Terminal USB
Toma de entrada auxiliar

El siguiente indicador se enciende cuando...

RDS : El servicio Radio Data System está disponible.
ST : Se recibe una difusión en estéreo (FM).
IN : Existe un disco en la unidad.
TI : La función de información sobre tráfico está activada.

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Botón	Operaciones generales
⏻ SRC	■ Se enciende. ■ Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado. ■ Si la unidad está encendida, selecciona las fuentes disponibles (TUNER, USB/ iPod, CD, AUX, STANDBY). • *Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción.* • *"iPod" o "CD" sólo puede seleccionarse cuando hay un iPod conectado o un disco cargado.*
Rueda de volumen (girar)	■ Ajusta el nivel de volumen. ■ Selecciona las opciones.
Rueda de volumen (pulse)	■ Confirma la selección. ■ Ingresar en la configuración **[FUNCTION]**.
🔍 (BAND)	■ Selecciona las bandas de FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/LW cuando se selecciona "TUNER" como fuente. ■ Ingresa al modo de búsqueda de música
1 (–) / 2 (+)	Selecciona la carpeta anterior/siguiente.
6 (►II)	Pausa/reanuda la reproducción de un disco/ dispositivo USB / iPod.
I◄◄ / ►►I	■ Busca una emisora de radio. ■ Selecciona una pista/archivo. ■ Si lo pulsa y mantiene pulsado adelanta/retrocede pistas.
SCRL DISP	■ Cambia la información en pantalla. ■ Si lo pulsa y mantiene pulsado desplaza la información en pantalla. ■ Si lo pulsa y mantiene pulsado en la pantalla de visualización del reloj, ingresa directamente en el modo de ajuste del reloj (página 6).
AUDIO	Ingresa directamente en la configuración **[AUD CTRL]**. (página 13)
⮌	■ Volver al elemento anterior. ■ Sale del modo de configuración si lo pulsa y mantiene pulsado.
5 (iPod)	**Para KDC-U40R :** Ingresa al modo de control (MODE ON/ MODE OFF) de reproducción del iPod. (página 12)

ESPAÑOL

Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

Para utilizar este función, conecte el conector MUTE a su teléfono por medio de un accesorio telefónico disponible en el mercado. (página 17)

Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL".
- ■ El sistema de audio se detiene.
- ■ Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse **⏻ SRC**. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

Cuando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece.
- ■ Se reanuda el sistema de audio.

Procedimientos iniciales

Cancelación de las demostraciones en pantalla

La demostración en pantalla está siempre activada a menos que la cancele.

Cuando enciende la unidad (o después de reposicionarla) la pantalla muestra:
[CANCEL] ➡ [DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME] ➡ [KNOB]

1 **Pulse la rueda de volumen.**
Se selecciona **[<Y>/ N]** como configuración inicial.

2 **Pulse nuevamente la rueda de volumen para confirmar.**
Aparece **[DEMO OFF]**.

■ Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 15 segundos o gira la rueda de volumen para seleccionar **[Y/ <N>]** en el paso **2**, aparece el mensaje **[DEMOMODE]** y comienza la demostración en pantalla.

Ajuste del modo de demostración

1 **Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].**

2 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO], después púlsela para ingresar.**

3 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO ON] u [DEMO OFF].**
Si selecciona **[DEMO ON]**, comienza la demostración en pantalla si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 20 segundos.

4 **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

Ajuste del reloj

1 **Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].**

2 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.**

3 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK], después púlsela para ingresar.**

4 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLK ADJ], después púlsela para ingresar.**
La hora del reloj destella en la pantalla.

5 **Gire la rueda de volumen para ajustar la hora, después púlsela para pasar al ajuste de los minutos.**
Los minutos del reloj destellan en la pantalla.

6 **Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos, después púlsela para confirmar.**
Pulse ⏮ / ⏭ para alternar entre los ajustes de horas y minutos.

7 **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

Ajustes iniciales previos a las operaciones

1 **Pulse ⏻ SRC para ingresar en el modo [STANDBY].**

2 **Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].**

3 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [INITIAL], después púlsela para ingresar.**

4 **Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.**
Consulte la tabla de la página 7 para realizar la selección.

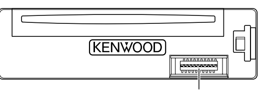
5 **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PRESET	**TYPE NML*:** Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **TYPE MIX:** Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**BEEP ON*/ BEEP OFF:** Activa/desactiva el tono de teclas.
RUSSIAN	**RUS ON:** El nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista y el nombre del álbum se visualizan en ruso (si corresponde). ; **RUS OFF*:** Se cancela.
OFF WAIT	Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. **OFF –––:** Se cancela ; **OFF 20M*:** 20 minutos ; **OFF 40M:** 40 minutos ; **OFF 60M:** 60 minutos
AUX SET	**AUX ON*:** Habilita “AUX” en la selección de la fuente. El sonido del componente externo conectado se emite a través de los altavoces del vehículo. ; **AUX OFF:** Se desactiva “AUX” en la selección de fuente.
CD READ	**CD READ1*:** Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; **CD READ2:** Fuerza la reproducción como CD de música. No se puede escuchar el sonido si se reproduce un disco de archivo de audio.
SWPRE	**SWPRE R*/ SWPRE SW:** Selecciona si los altavoces traseros o un subwoofer están conectados a los terminales de salida de línea de la parte trasera de la unidad (mediante un amplificador externo).
SPEAKER	**SP OFF*/ SP 5/4/ SP 6 × 9/6/ SP OEM:** Selecciona el tamaño de altavoz para una reproducción óptima.
F/W xx.xx	**<Y>/ N*:** Se empieza a actualizar el firmware. ; **Y /<N>:** Se cancela (la actualización no se activa). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/

Mantenimiento

Limpieza de la unidad: Limpie la suciedad del panel con un paño seco o de silicona. Si no observa esta precaución podría dañar el monitor o la unidad.

Limpieza del conector: La unidad no podrá funcionar correctamente si hay suciedad en los conectores situados entre la unidad y la placa frontal. Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.

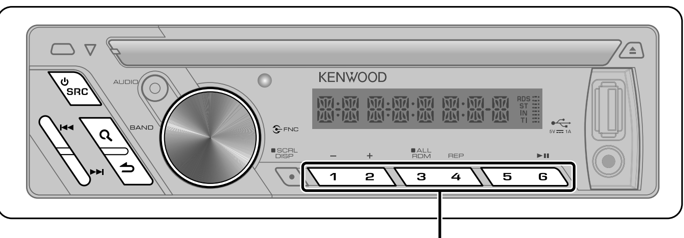


Conector (en el reverso de la placa frontal)

Cómo manipular los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

Para escuchar la radio



Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar la emisora actual.

■ Pulse brevemente para recuperar la emisora memorizada.

1 Pulse ⏻ **SRC** para seleccionar “TUNER”.
2 Pulse repetidamente 🔍 **(BAND)** para seleccionar una banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
  Aparece “F1” / “F2” / “F3” / “MW” / “LW” en la pantalla.
3 Pulse ⏮ / ⏭ para buscar una emisora.

Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Cuando escucha la radio...

1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo **[FUNCTION]**.
2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SETTINGS]**, después púlsela para ingresar.
3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
  Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
4 Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
LO.SEEK	**LO.S ON:** Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; **LO.S OFF*:** Se cancela.
SEEKMODE	Selecciona el modo de sintonización para los botones ⏮ / ⏭. **AUTO1*:** Buscar automáticamente una emisora. ; **AUTO2:** Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización. ; **MANUAL:** Buscar manualmente una emisora.
A-MEMORY	**<Y>/ N*:** Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; **Y /<N>:** Se cancela (la memorización automática no se activa). (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente **[TYPE NML]** en **[PRESET]**.) (páginas 6, 7)
MONO SET	**MONO ON:** Mejora la recepción de FM (pero se puede perder el efecto estéreo). ; **MONO OFF*:** Se cancela (se reanuda el efecto estéreo).
PTY SRCH	Selecciona el tipo de programa disponible (consulte la tabla de la página 9). A continuación, pulse ⏮ / ⏭ para iniciar la búsqueda. Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY **(ENGLISH*/ FRENCH/ GERMAN)**, después púlsela para confirmar.
TI	**TI ON:** Permite que la unidad cambie temporalmente a información sobre el tráfico. ; **TI OFF*:** Se cancela.
NEWS SET	**NEWS 00M – NEWS 90M:** Ajusta la hora de recepción del siguiente boletín informativo. ; **NEWS OFF*:** Se cancela.
AF SET	**AF ON*:** Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; **AF OFF:** Se cancela.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
REGIONAL	**REG ON*:** Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; **REG OFF:** Se cancela.
ATP SEEK	**ATPS ON*:** Cuando la recepción de la información sobre tráfico es deficiente, busca automáticamente una emisora con mejor recepción. ; **ATPS OFF:** Se cancela.

- Puede seleccionar [MONO SET/ PTY SRCH] solo cuando la fuente sea "FM".
- Puede seleccionar [TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK] solo cuando la fuente sea "FM". Si selecciona otra fuente de reproducción, estos ajustes solo pueden seleccionarse en la opción [TUNERSET]. (página 14)

- **Tipo de programa disponible** ([SPEECH] : Elemento del carácter blanco. ; [MUSIC] : Elemento de caracteres negros) **:**

SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (música)	ROCK M (música)	EASY M (música)
LIGHT M (música)	CLASSICS	OTHER M (música)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (música)
OLDIES	FOLK M (música)	DOCUMENT				

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [MUSIC], si está seleccionado.

- La función Radio Data System no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.
- Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. Se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

Escuchando otros componentes externos

Preparativos : Asegúrese de haber seleccionado **[AUX ON]** para **[AUX SET]**. (páginas 6, 7)



1. Pulse ⏻ **SRC** para seleccionar "AUX".
2. Encienda el componente externo y comience la reproducción.
3. Gire la rueda de volumen para ajustar el volumen.

Escucha de un disco/ dispositivo USB/ iPod

Ranura de carga

Expulsa el disco. (Aparece el mensaje “NO DISC” (sin disco) y el indicador “IN” se apaga.)

- Pulse para seleccionar una pista o archivo.
- Mantenga pulsado para adelantar o retroceder rápidamente.

Pulse para seleccionar la carpeta anterior/siguiente.

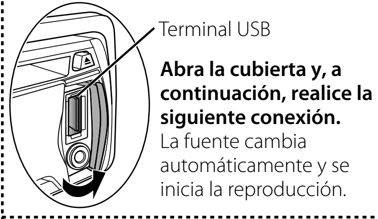
- *No disponible si se selecciona “ALL RDM”.*

Comience a reproducir un disco

1. Pulse ⏻ **SRC** para encender la unidad.
2. Inserte un disco en la ranura de carga.
   La reproducción se inicia automáticamente.
3. Pulse el botón numérico **6 (►II)** para reanudar/pausar la reproducción (si fuera necesario).

Acerca del “Editor de música KENWOOD”

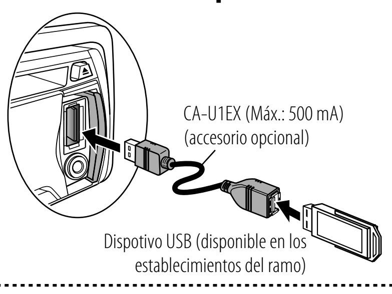
- Esta unidad es compatible con la aplicación informática “KENWOOD Music Editor Light ver1.1” o superior.
- Cuando se utiliza el archivo de audio con información de la base de datos agregada mediante “KENWOOD Music Editor Editor Light ver1.1,” puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la búsqueda de música.
- En el Manual de instrucciones, el término “USB device” hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- “KENWOOD Music Editor Light ver1.1” está disponible desde el siguiente sitio web: www.kenwood.com/cs/ce/
- Para obtener más información acerca del programa “KENWOOD Music Editor Light ver1.1”, consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.



Terminal USB

Abra la cubierta y, a continuación, realice la siguiente conexión.
La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.

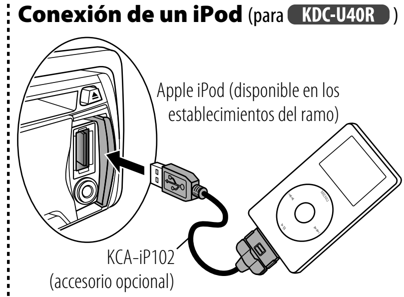
Conexión de un dispositivo USB



CA-U1EX (Máx.: 500 mA) (accesorio opcional)

Dispotivo USB (disponible en los establecimientos del ramo)

Conexión de un iPod (para KDC-U40R)



Apple iPod (disponible en los establecimientos del ramo)

KCA-iP102 (accesorio opcional)

Cómo seleccionar Repetir reproducción

Pulse repetidamente el botón de número 4 (REP) para realizar la selección.

CD de audio : TRAC REP (repetición de pista), REP OFF (repetición desactivada)
AAC/MP3/WMA : FILE REP (repetición de archivo), FOLD REP (repetición de carpeta), REP OFF (repetición desactivada)
iPod : FILE REP (repetición de archivo), REP OFF (repetición desactivada)

Cómo seleccionar Reproducción aleatoria

Pulse repetidamente el botón de número 3 (RDM) para realizar la selección.

CD de audio : DISC RDM (disco aleatorio), RDM OFF (reproducción aleatoria desactivada)
AAC/MP3/WMA/iPod : FOLD RDM (carpeta aleatoria), RDM OFF (reproducción aleatoria desactivada)

- Para AAC/MP3/WMA/iPod : Pulse y mantenga pulsado el botón numérico **3 (RDM)** para seleccionar "ALL RDM" (todo aleatorio).
  - Sólo es aplicable si se selecciona inicialmente "RDM OFF" (repetición aleatoria desactivada).
  - Para KDC-U40R : El elemento de búsqueda de iPod cambia a "canciones".

Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo

1. **Pulse (BAND) para ingresar en el modo de búsqueda de música.**
   Aparece el mensaje "SEARCH" y, a continuación, aparece en la pantalla el nombre del archivo actual.
2. **Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta, pista o archivo, después púlsela para confirmar.**

- Para volver a la carpeta raíz (o a la primera pista de un CD de audio), pulse el botón numérico **5 (iPod)** o **5**.
- Para volver a la carpeta anterior, pulse ⮌.
- Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado ⮌.
- El mensaje < o > en la pantalla indica que el elemento anterior o siguiente se encuentra disponible.
- Para el dispositivo USB* y iPod: Para omitir la búsqueda, pulse |◀◀ / ▶▶|.
  * *Esta operación solo funcionará para los archivos registrados en la base de datos creada con el editor de música KENWOOD. (Véase la cubierta trasera.)*

Discos que no se pueden utilizar

- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- No se puede reproducir un disco grabable/regrabable que no esté finalizado. (Si necesita información acerca del proceso de finalización, consulte el software de grabación de discos y el manual de instrucciones de la grabadora.)
- No se pueden utilizar CD de 8 cm. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

Acerca del archivo de audio

- Archivos de audio que pueden reproducirse: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Medio de disco reproducible CD-R/RW/ROM
- Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT16, FAT32

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

Acerca del dispositivo USB

- Esta unidad puede reproducir los siguientes archivos almacenados en un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.
- Realice la copias de respaldo de todos los datos importantes para evitar la pérdida de los datos.
- Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.

Selección de una canción mediante alfabeto

1 **Pulse 🔍 (BAND) para ingresar en el modo de búsqueda de música.**
Aparece “SEARCH”.
2 **Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría, luego púlsela para confirmar.**
3 **Pulse de nuevo 🔍 (BAND) para ingresar al modo de búsqueda por alfabeto.**
Aparece “SRCH _ _ _”.
4 **Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.**
5 **Pulse ⏮ / ⏭ para desplazarse a la posición de introducción.**
Podrá introducir hasta tres caracteres.
6 **Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.**
7 **Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta, pista o archivo, después púlsela para confirmar.**

- Para volver a la carpeta anterior, pulse ⮌.
- Para volver al menú superior, pulse el botón numérico **5 (iPod)**.
- Para cancelar el modo de búsqueda por alfabeto, pulse y mantenga pulsado ⮌.
- Se requiere un tiempo de búsqueda más prolongado si hay numerosas canciones o listas de reproducción en el iPod.
- Para realizar la búsqueda de un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solamente “∗”.
- El artículo (“a”, “an”, “the”) de los nombres de las canciones será omitido durante la búsqueda.

Selección del modo de control de App & iPod

Pulse 5 (iPod) para realizar una selección.

MODE ON: Controlar el iPod desde el iPod*.
Aparece “APP&iPod”.
MODE OFF: Controlar el iPod desde la unidad.

* *Podrá seguir controlando la reproducción/pausa, selección de archivos, avance rápido/retroceso de archivos desde la unidad.*

Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Mientras escucha un iPod...

1 **Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].**
2 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.**
3 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [SKIPSRCH], después púlsela para ingresar.**
4 **Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.**
SKIP 0.5% (inicial)**/ SKIP 1%/ SKIP 5%/ SKIP 10%** : Define el porcentaje de omisión cuando se efectúa la búsqueda de una canción en el modo de búsqueda de música.
(Mantenga pulsado ⏮ / ⏭ para omitir canciones al 10% independientemente del ajuste realizado.)
5 **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

Acerca del iPod/iPhone compatible

Made for
– iPod touch (1ra., 2da., 3ra. y 4ta. generación)
– iPod classic
– iPod with video
– iPod nano (1ra., 2da., 3ra., 4ta., 5ta. y 6ta. generación)
– iPhone 4
– iPhone 3GS
– iPhone 3G
– iPhone

- Para la información sobre la lista de compatibilidad más reciente y la versión de software del iPod/iPhone, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod.
En este caso, se muestra “RESUMING” sin que se muestre un nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza “KENWOOD” o “✓”.

Configuraciones de las funciones

1 Para ingresar al menú **[AUD CTRL]** (consulte la siguiente tabla): Pulse **AUDIO**.
Para ingresar al menú **[SETTINGS]** (página 14): Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo **[FUNCTION]**. Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SETTINGS]**, después púlsela para ingresar.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
- Repita este paso hasta que el elemento que desea se seleccione/active.
- Pulse ⮌ para volver a la opción anterior.

3 Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.

[AUD CTRL] : Cuando escucha cualquier fuente a excepción del estado STANDBY...

Opción			Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SW LEVEL			**SW L –15 — SW L +15 (Predefinido: SW L 0):** Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS LVL			**–8 — +8 (Predefinido: BAS L 0/ MID L 0/ TRE L 0):** Memoria del tono de fuente: Ajusta el nivel a memorizar para cada fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
MID LVL			
TRE LVL			
EQ PRO			
	BASS ADJ	BASS FRQ	**BAS F 60/ BAS F 80/ BAS F100 */ BAS F200:** Selecciona la frecuencia central.
		BASS LVL	**BAS L –8 — BAS L +8 (Predefinido: BAS L 0):** Ajusta el nivel.
		BASS Q	**BAS Q1.00 */ BAS Q1.25/ BAS Q1.50/ BAS Q2.00:** Ajusta el factor de calidad.
		BASS EXT	**B-EX ON:** Activa la ampliación de graves. ; **B-EX OFF *:** Se cancela.
	MID ADJ	MID FRQ	**MID F0.5K/ MID F1.0K */ MID F1.5K/ MID F2.5K:** Selecciona la frecuencia central.
		MID LVL	**MID L –8 — MID L +8 (Predefinido: MID L 0):** Ajusta el nivel.
		MID Q	**MID Q0.75/ MID Q1.00 */ MID Q1.25:** Ajusta el factor de calidad.
	TRE ADJ	TRE FRQ	**TRE 10.0K/ TRE 12.5K */ TRE 15.0K/ TRE 17.5K:** Selecciona la frecuencia central.
		TRE LVL	**TRE L –8 — TRE L +8 (Predefinido: TRE L 0):** Ajusta el nivel.
EQ			**NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL:** Selecciona un modo de sonido predefinido adecuado para el género de música. (Selecciona **[USER]** para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.)
B. BOOST			**BB-L LV1/ BB-L LV2/ BB-L LV3:** Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido. ; **BB-L OFF *:** Se cancela.
LOUDNESS			**LOUD LV1 */ LOUD LV2:** Selecciona los niveles preferidos de refuerzo para frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen. ; **LOUD OFF:** Se cancela.
BALANCE			**BAL L15 — BAL R15 (Predefinido: BAL 0):** Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
FADER			**FAD R15 — FAD F15 (Predefinido: FAD 0):** Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
SW SET			**SW ON *:** Activa la salida del subwoofer. ; **SW OFF:** Se cancela.

Continúa...

Opción		Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
DTIL SET		
	LPF SW	**LPF THRU *:** Todas las señales se envían al subwoofer. ; **LPF 85H/ LPF 120H/ LPF 160H:** Se suprimen las frecuencias superiores a los 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz.
	SW PHASE	**PHAS REV** (180°)**/ PHAS NML *** (0°)**:** Selecciona el ángulo de fase de la salida del subwoofer en línea con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de **[LPF THRU]** para **[LPF SW]**.)
	SPRM SET	**SPRM ON *:** Crea sonido realista al interpolar los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio AAC/ MP3/ WMA. ; **SPRM OFF:** Se cancela. (Sólo puede seleccionarse durante la reproducción de un disco AAC/ MP3/ WMA o de un dispositivo USB.)
	V-OFFSET (Predefinido: V-OFF 0)	**V-OFF –8 — V-OFF +8** (para AUX) ; **V-OFF –8 — V-OFF 0** (para otras fuentes)**:** Predefine el nivel de ajuste de volumen para cada fuente. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)

- **[SW LEVEL/ SW SET/ LPF SW/ SW PHASE]** puede seleccionarse solamente si **[SWPRE]** está ajustado a **[SWPRE SW].** (páginas 6, 7)
- **[SW LEVEL/ LPF SW/ SW PHASE]** puede seleccionarse solamente si **[SW SET]** está ajustado a **[SW ON].**

[SETTINGS]

Opción		Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUX NAME		**AUX */ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV:** Selecciona el nombre deseado para el componente conectado. (Solo puede seleccionarse si se selecciona “AUX” como fuente.)
CLOCK		
	CLK ADJ	(Para los detalles, consulte la página 6.)
	TIMESYNC	**SYNC ON *:** Sincroniza los datos horarios de la emisora Radio Data System y el reloj de esta unidad. ; **SYNC OFF:** Se cancela.
DISPLAY		
	DISP DIM	**DIM ON:** La iluminación de la pantalla se oscurece. ; **DIM OFF *:** Se cancela.
	TEXTSCRL	**SCL AUTO */ SCL ONCE:** Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un único desplazamiento. ; **SCL OFF:** Se cancela.
TUNERSET		**TI/ NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ ATP SEEK:** Sólo se puede seleccionar si se ha seleccionado una fuente que no sea fuente de sintonizador. (Para los detalles, consulte la página 8 y 9.)

Localización de averías

Síntoma	Soluciones/Causas
El sonido no se escucha.	Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece “PROTECT” y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad. Si el mensaje “PROTECT” no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El sonido no se escucha. / La unidad no se enciende. / La información mostrada en la pantalla no es correcta.	Los conectores están sucios. Limpie los conectores. (página 7)

Síntoma	Soluciones/Causas
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (página 4)
[OFF WAIT] no funciona.	Desactive el modo de demostración. (página 6)
Recepción de radio deficiente. / Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena. / Extraiga completamente la antena.
"IN" parpadea.	El reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. Vuelva a colocar el disco correctamente. Si el problema no mejora, apague la unidad y consulte al centro de servicio más cercano.
El CD-R/CD-RW no puede reproducirse ni se pueden omitir pistas.	Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalícelo con el componente que utilizó para grabarlo).
Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Cambie el disco. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "NA FILE".	La unidad reproduce un archivo de audio no compatible.
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERR".	El CD está muy sucio. / El CD está boca abajo. / El CD está muy rayado. Pruebe otro disco.
Aparece "ERROR 99".	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Aparece "READ ERR".	Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.
Aparece "NO DVICE".	No hay dispositivo USB conectado. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.
Aparece "NO MUSIC".	El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles.
Aparece "NA DVICE".	Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.
Aparece "USB ERR".	Extraiga el dispositivo USB, apague la unidad y vuélvala a encender. Si se repite la misma visualización en la unidad, intente conectar otro dispositivo USB.
Aparece "iPod ERR".	Vuelva a conectar el iPod. / Reinicialice el iPod.
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
El tiempo de reproducción transcurrido no escorrecto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.	Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos. También puede mostrar caracteres en el alfabeto cirílico (mayúsculas) si [RUSSIAN] está ajustado a [RUS ON]. (páginas 6, 7)

Instalación/conexión

Lista de componentes:

Ⓐ Placa frontal .... (×1)
Ⓑ Escudete........ (×1)
Ⓒ Manguito de montaje .... (×1)
Ⓓ Estuche de la placa frontal........ (×1)
Ⓔ Mazo de conductores........ (×1)
Ⓕ Herramieta de extracción........ (×2)

Procedimiento básico

1 **Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal ⊖ de la batería del automóvil.**

2 **Realice las conexiones de los cables de entrada y salida correspondientes.**

➡ "Conexión del cableado" (página 17)

3 **Instale la unidad en su automóvil.**

➡ "Instalación de la unidad" (página 18)

4 **Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería del automóvil.**

5 **Reinicialice la unidad. (página 4)**

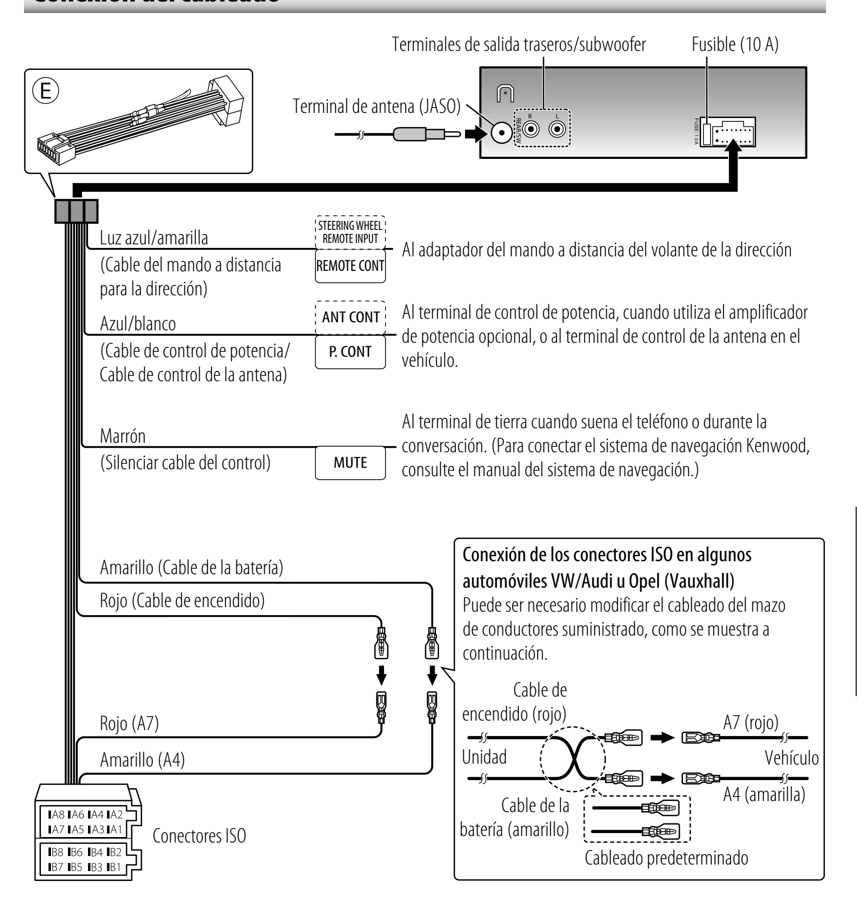
Advertencia

- La unidad solo puede instalarse en un automóvil con fuente de alimentación de 12 V CC con masa negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- Desconecte el terminal negativo de la batería y realice todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

Precaución

- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. Asegúrese de que la placa frontal no golpee la tapa de la consola (si la hubiera) cuando la abre y la cierra.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Instale la unidad en un ángulo de 30˚ o menos.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
- Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
- Cuando se han conectado solamente dos altavoces al sistema, conecte los conectores ya sea a ambos terminales de salida delanteros, o a ambos terminales de salida traseros (o sea, no mezcle terminales delanteros y traseros).
- No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por seguridad, deje que un profesional realice este trabajo.
  Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

Conexión del cableado



Patilla	Color y función		Patilla	Color y función	
A4	Amarillo	Batería	B1 / B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖	Altavoz trasero (derecho)
A5	Azul/blanco	Control de alimentación	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖	Altavoz delantero (derecho)
A7	Rojo	Encendido (ACC)	B5 / B6	Blanco ⊕ / Blanco/Negro ⊖	Altavoz delantero (izquierdo)
A8	Negro	Conexión a tierra (masa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖	Altavoz trasero (izquierdo)

Instalación de la unidad

1

A B C

2

Conecte el mazo de conductores a la unidad. El resto de la conexión de conductores fue finalizada anteriormente. (página 17)

E

2

Antes de fijarlo, compruebe si la dirección del escudete es correcta. (Ganchos más anchos en el lado superior.)

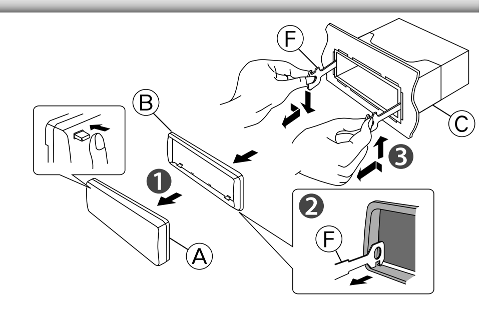
Salpicadero del automóvil.

Doble las pestañas correspondientes para sostener el manguito de montaje firmemente en posición.

A B C

Desmontaje de la unidad

1 Desmonte la placa frontal.
2 Enganche la uña de agarre de las herramientas de extracción en los orificios a ambos lados del escudete y tire de él para quitarlo.
3 Inserte profundamente las herramientas de extracción en las ranuras a ambos lados; después, siga la dirección de las flechas, como se muestra a la derecha.



Especificaciones

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias (Intervalo 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB):
1,0 μV/75 Ω

Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB):
2,5 μV/75 Ω

Respuesta de frecuencia (± 3 dB):
30 Hz — 15 kHz

Relación señal a ruido (MONO): 63 dB

Separación estéreo (1 kHz): 40 dB

Sección del sintonizador de MW

Gama de frecuencias (Intervalo 9 kHz):
531 kHz — 1 611 kHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB):
36 μV

Sección del sintonizador LW

Gama de frecuencias: 153 kHz — 279 kHz

Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB):
57 μV

Sección del reproductor de CD

Diodo láser: GaAlAs

Filtro digital (D/A): 8 veces sobremuestreo

Convertidor D/A: 24 Bit

Velocidad de giro: 500 rpm — 200 rpm (CLV)

Fluctuación y trémolo:
Por debajo del límite medible

Respuesta de frecuencia (± 1 dB):
20 Hz — 20 kHz

Distorsión armónica total (1 kHz): 0,01 %

Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB

Gama dinámica: 90 dB

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC ".m4a"

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows Media Audio

Interfaz USB

Estándar USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Corriente de alimentación máxima: 5 V CC ⎓ 1 A

Sistema de archivos: FAT16/ 32

Decodificación AAC: Archivos AAC-LC ".m4a"

MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA decodificado: Compatible con Windows Media Audio

Sección de audio

Potencia de salida máxima: 50 W × 4

Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4 V):
30 W × 4

Impedancia del altavoz: 4 Ω — 8 Ω

Acción tonal:	**Graves:**	100 Hz ±8 dB
	Registro medio:	1 kHz ±8 dB
	Agudos:	12,5 kHz ±8 dB

Nivel de salida de preamplificador/carga (CD):
2 500 mV/10 kΩ

Impedancia de salida de preamplificador: ≤ 600 Ω

Sección de entrada auxiliar

Respuesta de frecuencia (± 3 dB):
20 Hz — 20 kHz

Voltaje de entrada máximo: 1 200 mV

Impedancia de entrada: 10 kΩ

General

Voltaje de funcionamiento (11 V – 16 V admisibles):
14,4 V

Consumo de corriente máxima: 10 A

Tamaño de instalación (An × Al × F):
182 mm × 53 mm × 158 mm

Peso: 1,3 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.